



接收高级研究学者、访问学者的
合作意向书

**Letter of Intent of Accepting Advanced Research
Scholars and Visiting Scholars**

甲方（接收方）：新西伯利亚国立技术大学

Party A (Receiving Party): NOVOSIBIRSK STATE TECHNICAL
UNIVERSITY

乙方（派出方）：中国郑州科技学院

Party B (Sending Party): ZHENGZHOU UNIVERSITY OF SCIENCE AND
TECHNOLOGY, CHINA

甲方就乙方教师到甲方从事电气工程、信息工程、机械工程、工商财经等相关基础和应用基础和研究的的高级研究学者、访问学者进行学习和研究工作，达成如下协议：

Party A and Party B have reached the following intent regarding to study and research in the fundamental and applied research areas in relation to Electrical Engineering, Information Engineering, Mechanical Engineering, Business and Economics as advanced research scholars, visiting scholars in Party A:

一、乙方委派从事上述相关研究领域的教师到甲方做高级研究学者、访问学者从事学习和研究工作，甲方同意接受。

Article 1. Party A consents to accept teachers of Party B as advanced research scholars, visiting scholars in Party A for study and research in above research areas.

二、乙方教师到甲方做时长为3个月、6个月或12个月的高级研究学者、访问学者的访学活动。

Article 2. Teachers of Party B will conduct visiting study activities as advanced research scholars, visiting scholars at Party A for a duration of 3 months, 6 months or 12 months.

三、乙方教师在甲方访学期间，必须遵守甲方所在国家的法律、法规及甲方院校的各项规章制度。乙方教师因违反以上相关规定受到处分的，甲方有权取消乙方教师访学资格；乙方教师因个人行为产生的法律责任，甲方概不负责。

Article 3. During the period of visiting activity, the teachers of Party B must abide by the rules and regulations of the university as well as the laws and regulations of the country where Party A is located. If the teachers of Party B are sanctioned or punished for violating above related rules, laws and regulations, Party A has the right to cancel visiting activity of Party B teacher. Party A shall not be responsible for any legal liability arising from Party B teacher's personal behavior and action.

四、乙方教师的访学内容、任务及形式用由甲乙双方国际处部门协商确定。

Article 4. The contents, tasks and forms of visiting activity shall be discussed, negotiated and determined by the international affairs departments of Party A and Party B.

五、本意向书自签署之日起产生，有效期五（5）年，届时双方正式同意后可续签。协议书正本一式两份，甲方、乙方各持一份。

Article 5. This Letter of Intent shall become effective on the date of signing and is valid for a period of five years, at which time it may be renewed following formal approval from both Parties. The Letter of Intent is made in duplicate, and both Parties, respectively, has one original copy.

六、任何一方可终止该意向书但需提前三个月以书面形式通知另一方终止。

Article 6. This Letter of Intent can be terminated by either Party upon three months written notification of termination to the other Party.

七、本意向书如有未尽事项，应由双方协商，做出补充规定。补充规定与本意向书具有同等效力。

Article 7. Any matters not mentioned herein shall be supplemented by both parties through negotiation. The supplementary provisions shall have the same effect as this Letter of Intent.

特此证明，签字双方同意并签署该文件。

It is hereby certified that the undersigned Parties agree and sign this document.

地址：俄罗斯新西伯利亚州新西伯利亚市

地址：中国河南省郑州市

Place: Novosibirsk, Novosibirsk region, Russia

Place: Zhengzhou City, Henan Province, China

日期:

日期:

Date:

Date:

新西伯利亚国立技术大学

郑州科技学院

NOVOSIBIRSK STATE TECHNICAL UNIVERSITY

ZHENGZHOU UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

技术博士 A. A. 巴塔耶夫

孙金锋教授

Doctor of Technical Sciences, A. A. Bataev

Professor Sun Jinfeng

新西伯利亚国立技术大校长

郑州科技学院校长

Rector of Novosibirsk State Technical University

President of Zhengzhou University of Science and Technology